

意大利罗马

副总干事

联合国粮食及农业组织(粮农组织)

伊丽莎白·贝克多女士

尊敬的贝克多女士：

谨代表安全理事会第 1718(2006)号决议所设委员会提及你 2023 年 3 月 20 日的信，你在信中请求委员会根据第 2397(2017)号决议第 25 段的规定给予豁免，以便在朝鲜民主主义人民共和国(朝鲜)开展人道主义活动，特别是允许进口与粮农组织支持大豆生产以改善朝鲜民主主义人民共和国(朝鲜)城乡人口营养状况的项目有关的物品。该项目旨在确保弱势平民的基本需求能够得到满足。

谨通知你，委员会经适当考虑，决定依照安全理事会第 2397(2017)号决议第 25 段，批准上述信件中提出的豁免请求，允许在今后十二个月内运送你在信中列出并作为附件列于本信之后的物项和服务。为提高运输和通关效率，要求将这些物项同批或合并运送。

委员会重申，安全理事会通过关于朝鲜的决议实施的制裁措施无意对朝鲜人民造成负面影响，委员会向所有会员国发出的普通照会以及其 2017 年 12 月 8 日 SC/13113 号新闻稿澄清了对朝鲜的人道主义援助问题。普通照会中还回顾，各会员国必须充分执行安全理事会的相关措施，同时铭记有必要向其管辖范围内的公共和私营部门实体澄清，在适当执行联合国制裁的同时，不应不适当地限制人道主义活动。

委员会还支持并批准粮农组织仅为购买附件所列经委员会豁免的货物和服务而进行必要的商业和金融交易，但不影响相关商业决定。

与此同时，委员会请向朝鲜提供人道主义援助的相关组织遵守委员会批准的豁免时限，并充分尊重和遵守涉及在受影响会员国管辖范围内进行的金融和商业交易以及航运和清关活动的相关国家法律、条例和许可证要求。

谨告知，本信及其附件将在 1718 委员会网站上公布，供参与审查经豁免向朝鲜运送情况的相关国家当局等各方了解，为期十二个月。

委员会感谢粮农组织的尽责努力。

诚致敬意，

安全理事会第 1718(2006)号决议  
所设委员会

主席

帕斯卡莱·贝里斯维尔(签名)

2023 年 4 月 3 日

附件：

- 向朝鲜运送的物项和服务清单

Food and Agriculture Organization (FAO)

1718 Committee Exemption Request for proposed humanitarian assistance:  
Project title: Support to soybean production for improving nutritional status of urban and rural populations (TCP/DRK/3801)

Annex II: Detailed list of items and specifications for proposed humanitarian assistance  
1-Mar-23

Item No.	Material Description	HS code	Make	Model	Manufacturer	Specifications	Country of Origin	Unit	Quantity	Value	Purpose of item for project	Planned date(s) of transfer	Port of Departure	Port of Entry	Parties involved in transaction	Measure to ensure assistance is used for intended purpose / Monitoring Plan
1	Two wheel tractors	8701	Tendering to be done contingent on approval of exemption request and therefore currently unknown.			• Capacity: 12 hp • Single Cylinder Diesel Engine • With the trailer	China	pc.	10	\$50,000	Rapid transport of crops to shelter in event of flooding, transport of water in event of drought.	Earliest possible and no later than July 2023, contingent on re-opening of Sino-DPRK border for shipment.	Dandong	Siniuju	All materials will be sourced from China and payments made to suppliers outside of DPRK using EFT. Tendering will be done once sanctions exemption has been approved. Therefore it is not possible to identify specific suppliers.	Receipt and distribution of goods will be monitored by FAO staff and Ministry of Agriculture as per monitoring plan described in Annex III.
2	Mobile soybean thresher	8433	Tendering to be done contingent on approval of exemption request and therefore currently unknown.			• Electric, voltage 220/380 • Production capacity 400-500 kg/h	China	pc.	5	\$15,000	Rapid threshing of soybeans to reduce loss in event of flooding	Earliest possible and no later than July 2023, contingent on re-opening of Sino-DPRK border for shipment.	Dandong	Siniuju	All materials will be sourced from China and payments made to suppliers outside of DPRK using EFT. Tendering will be done once sanctions exemption has been approved. Therefore it is not possible to identify specific suppliers.	Receipt and distribution of goods will be monitored by FAO staff and Ministry of Agriculture as per monitoring plan described in Annex III.
3	Portable water pump	8413	Tendering to be done contingent on approval of exemption request and therefore currently unknown.			• Engine: gasoline • Flow 75 m3/h • power: 5.5 kw	China	pc.	30	\$10,500	Irrigation in case of drought and drainage in case of typhoon or flood	Earliest possible and no later than July 2023, contingent on re-opening of Sino-DPRK border for shipment.	Dandong	Siniuju	All materials will be sourced from China and payments made to suppliers outside of DPRK using EFT. Tendering will be done once sanctions exemption has been approved. Therefore it is not possible to identify specific suppliers.	Receipt and distribution of goods will be monitored by FAO staff and Ministry of Agriculture as per monitoring plan described in Annex III.
4	Solar powered knapsack sprayer	8424	Tendering to be done contingent on approval of exemption request and therefore currently unknown.			• Capacity 20 l. • Including solar panel, storage battery, inverter	China	pc.	5	\$375	Control of insects and disease	Earliest possible and no later than July 2023, contingent on re-opening of Sino-DPRK border for shipment.	Dandong	Siniuju	All materials will be sourced from China and payments made to suppliers outside of DPRK using EFT. Tendering will be done once sanctions exemption has been approved. Therefore it is not possible to identify specific suppliers.	Receipt and distribution of goods will be monitored by FAO staff and Ministry of Agriculture as per monitoring plan described in Annex III.